



PDF ONLINE
parkside-diy.com

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG14231

Version: 07/2026

IAN 540708_2601



20V 12Ah SMART BATTERY / 20 V 12 Ah SMART-AKKU / 20 V 12 Ah BATTERIE SMART PAPP 2012 A1

(GB) (IE) (NI) (MT)

20V 12Ah SMART BATTERY

Operation and safety notes

(DE) (AT) (BE) (CH)

20 V 12 Ah SMART-AKKU

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(FR) (BE) (CH)

20 V 12 Ah BATTERIE SMART

Instructions d'utilisation et consignes
de sécurité

(NL) (BE)

20 V 12 Ah SMART ACCU

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(IT) (CH) (MT)

20 V 12 Ah BATTERIA SMART

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

(ES)

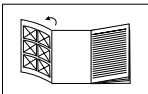
20 V 12 Ah BATERÍA INTELIGENTE

Instrucciones de utilización y de seguridad

(PT)

20 V 12 Ah BATERIA INTELIGENTE

Instruções de utilização e de segurança



GB/IE/NL/MT

Operation and safety notes

Page

5

DE/AT/BE/CH

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

Seite

27

FR/BE/CH

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

Page

52

NL/BE

Bedienings- en veiligheidsinstructies

Pagina

79

IT/CH/MT

Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

Pagina

101

ES

Instrucciones de utilización y de seguridad

Página

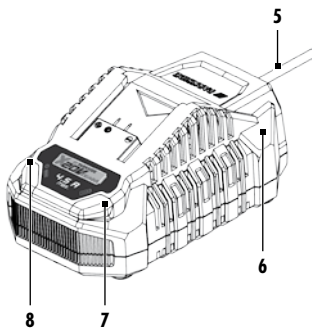
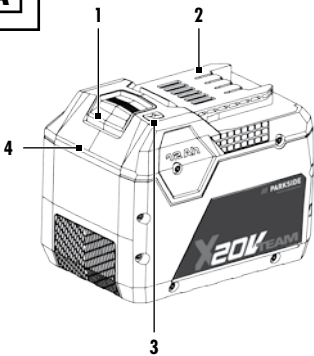
124

PT

Instruções de utilização e de segurança

Página

147

A

Warnings and symbols used	Page	7
Intended Use	Page	8
Contents	Page	9
Parts list	Page	9
Technical data	Page	9
General safety notes	Page	11
First use	Page	14
Charging the rechargeable battery	Page	14
Operation	Page	15
LED status	Page	15
Checking the rechargeable battery charge level ...	Page	15
Removing/inserting the rechargeable battery	Page	16
You will need (for use with the PARKSIDE App) ...	Page	17

Connecting the battery to the PARKSIDE app.....	Page	17
Activating / Deactivating Bluetooth.....	Page	18
Cleaning.....	Page	20
Maintenance and storage	Page	20
Disposal	Page	21
Simplified EU declaration of conformity .	Page	22
Warranty	Page	23
Warranty claim procedure.....	Page	24
Service.....	Page	26

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this instruction manual, on the packaging and on the rating label:

	Follow the warnings and safety notes!
	Direct current/voltage
	Protect the battery pack against heat and continuous intense sunlight.
	Protect the battery pack against water and moisture.
	Protect the battery pack from fire.
	Read and observe the instruction manual.
	This symbol in combination with the word "Info" provides additional useful information.



The Bluetooth name and logs are registered trademarks owned Bluetooth SIG, Inc. and any use of such brand by OWIM GmbH & Co. KG is subject to a license. Other trademarks and brand names are the property of their respective owners.



Safety-relevant information and other notes
Instructions for use

20V 12Ah SMART BATTERY

Intended Use

The product is compatible with all devices from the Parkside X 20 V Team series. The product may only be charged using chargers from the Parkside X 20 V TEAM series.

This product is not intended for commercial use. Any other usage of or modification to the product is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) attributable to misuse.

Contents

- 1 Smart Battery
- 1 Instruction manual

Parts list

- | | | | |
|----------|---|----------|--------------------------------------|
| 1 | Release button for rechargeable battery | 5 | Mains cord with mains plug |
| 2 | Rechargeable battery | 6 | Rapid battery charger (not included) |
| 3 |  button (charging level) | 7 | Charging control LED - red |
| 4 | LED battery status display | 8 | Charging control LED - green |

Technical data

Model no.:	HG14231
Battery:	PAPP 2012 A1
Type:	Li-Ion (Lithium Ion)
Rated voltage:	max. 20 V ===
Capacity:	12.0 Ah
Cells:	15
Energy value:	240 Wh
Frequency performance:	≤ 20dBm
Frequency band:	2400 – 2483.5MHz

Recommended ambient

temperature:	max. 45 °C
While charging:	+4 to +40 °C
During operation:	+4 to +45 °C
During storage:	+20 to +26 °C

To charge the rechargeable battery, only use the chargers from the Parkside X 20 V TEAM series.

Charging time for Battery PAPP 2012 A1:

Charger	Charging time
PLG 20 A4, PLG 20 C1	380 minutes
PLG 20 A3, PLG 20 C3, PDSLGS 20 A1	210 minutes
Smart PLGS 2012 A1	90 minutes

NOTE: The actual charging time may be slightly different from the above stated depending on the ambient temperature and the condition of the battery pack.

The information is subject to change without prior notice.

- Customers can order compatible replacement batteries and chargers from Lidl online shops for the following countries:

Germany (lidl.de), France (lidl.fr), Belgium (lidl.be), Czech Republic (lidl.cz), Netherlands (lidl.nl), Poland (lidl.pl), Slovakia (lidl.sk), Spain (lidl.es)

Customers from all other countries can order from www.optimex-shop.com.



General safety notes

⚠ WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

- a) Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of rechargeable battery may create a risk of fire when used with another rechargeable battery.
- b) Use power tools only with specifically designated rechargeable batteries.** Use of any other rechargeable batteries may create a risk of injury and fire.

- c) **When the rechargeable battery is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the rechargeable battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush the affected area with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.



CAUTION! RISK OF EXPLOSION!



Never charge non-rechargeable batteries!
Protect the rechargeable battery from heat, for example from continuous exposure to sunlight, fire, water and moisture.



There is a risk of explosion.



- e) **Do not use a damaged or modified rechargeable battery with the tool.** Damaged or modified batteries exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a rechargeable battery or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperatures above 130 °C may cause an explosion.
- g) **Follow all charging instruction and do not charge the rechargeable battery or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of the fire.
- h) The safety instructions of the compatible chargers must be observed.

Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.**

This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

- b) Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

First use

Charging the rechargeable battery

i INFO:

- The rechargeable battery **2** may be charged at any time without reducing the service life. Interrupting the charging process does not damage the rechargeable battery.
 - Charge the rechargeable battery before use when it is at medium or low charging level.
 - The charging control LEDs (red **7** and green **8**) indicate the status of the charger **6** (not included) and the rechargeable battery (see Fig. A).
1. Insert the rechargeable battery **2** into the charger **6** (not included).
 2. Connect the mains plug **5** to a socket-outlet.
 3. When the rechargeable battery is fully charged, remove the rechargeable battery from the charger **6** (not included). Disconnect the mains plug from the socket-outlet.

Operation

LED status

Red LED 7 lights up – The rechargeable battery **2** is charging.

Green LED 8 lights up – The rechargeable battery is fully charged.

Green and red LED flash – The rechargeable battery is defective.

Red LED flashes – The rechargeable battery is too cold or too warm.

Green LED lights up (without rechargeable battery) – The charger **6** is ready for use.

Purple LED lights up and flashes 3x – Storage mode is activated.

Checking the rechargeable battery charge level

- ☐ Press the  button **3** to check the status of the rechargeable battery **2**.

The status/remaining charge shows on the charging level LEDs **4** as follows (see Fig. A):

- Green = maximum charge
- Orange = medium charge
- Red = low charge

Removing/inserting the rechargeable battery

CAUTION! RISK OF INJURY!

- Only insert the rechargeable battery once the battery operated tool is ready for use.
- To insert the rechargeable battery **2**, place it on the guide track and push it into the charger **6**. The rechargeable battery audibly snaps into place.
- To remove the rechargeable battery from the charger, press the rechargeable battery release button **1** and pull out the rechargeable battery.



The **PARKSIDE** app can be used with this product when a **PARKSIDE** Smart Battery is installed.

You will need (for use with the PARKSIDE App)



**Instructions for your devices
and much more can be found
in the PARKSIDE app.**

/// PARKSIDE



parkside-diy.com/app

Detailed information on the functions of the Parkside app can be found in the app description in the respective store. This device will receive software updates for at least five years after purchase

Connecting the battery to the PARKSIDE app

Only Smart batteries can be connected to the PARKSIDE app

1. Enable Bluetooth function of mobile device
2. Run PARKSIDE app
3. Select 
4. Select the battery from the list

① If the Smart battery had already been connected before, such battery name will be shown on the list.

If there is no available battery on the list, it can be added by following steps.

1. Ensure Smart battery is paired with mobile device via Bluetooth.
2. Select **+** to **Add device**.
3. Follow the instructions in the app. The app scans the surroundings for available devices.
4. Select the battery want to be added.
5. Confirm the successful connection with **"Done"** or selecting **"Add more devices"** directly.
6. If needed, the added battery can be renamed by following the instruction in the app.

The battery is now listed under  of the connected devices and can be selected.

Activating / Deactivating Bluetooth

To activate Bluetooth

- Press and hold the button **3** of rechargeable battery **2** for 5 seconds.
- LEDs **4** will lights up and flashes 3x in blue.
- This indicates Bluetooth is activated.

To deactivate Bluetooth

- Press button **3** for 10 second until purple lights up and flashes 3x in LED **4**.
- This indicates Bluetooth is deactivated.

❶ The battery icon appears with a white background under  in PARKSIDE app. It indicates that is in offline condition.

Features of the app

- First to select a battery from the list will lead to the overview page.
- For more detail information, select the .

Privacy policy

- It can be obtained from  **Privacy** at .

Disconnecting the device and deleting data from the app

- Go to  to select the device to be removed and delete those data.
- Press and hold the selection and swipe from the right to the left side of the screen .

Finding solutions with the app - FAQ

- Select .
- Select  access to Frequently Asked Questions (FAQ).

- Find out frequently asked questions and the corresponding answers.

Cleaning

CAUTION! RISK OF INJURY AND DAMAGE!

- Never use flammable or combustible solvents around battery packs, charger, or tools.
- Clean out dust and debris from the vents and electrical contacts of the charger **6** and the rechargeable battery **2** using a soft brush.

Maintenance and storage

- Deactivate Bluetooth before storage (SEE To deactivate Bluetooth).
- Only store the rechargeable battery **2** partially charged. The rechargeable battery should be charged to 40 to 60 % (orange LED of the charging level LEDs **4** light up) before storing for extended periods.
- Check the rechargeable battery charge about every 3 months when storing for extended periods. Recharge as necessary.

Disposal



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics/20-22: paper and fibreboard/80-98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your wornout product.



Please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!

Remove the batteries / battery pack from the product before disposal.

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

Simplified EU declaration of conformity



CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.owim.com

Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects.

Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 540708_2601) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 540708_2601 takes you to the operating instructions for your item.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Service

GB

Service Great Britain

Tel.: 08000518970

Contact form on *parkside-diy.com*

IAN 540708_2601

IE

Service Ireland

Tel.: 1800851251

Contact form on *parkside-diy.com*

IAN 540708_2601

NI

Service Northern Ireland

Tel.: 08081013435

Contact form on *parkside-diy.com*

IAN 540708_2601

MT

Service Malta

Tel.: 80065168

Contact form on *parkside-diy.com*

IAN 540708_2601

Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	29
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	30
Lieferumfang	Seite	31
Teilebeschreibung	Seite	31
Technische Daten	Seite	31
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite	33
Inbetriebnahme	Seite	37
Akkupack laden	Seite	37
Bedienung	Seite	38
LED-Status	Seite	38
Akkuzustand prüfen	Seite	38
Akku entfernen/einsetzen	Seite	38
Sie benötigen (für die Verwendung mit der PARKSIDE App)	Seite	39

Verbinden des Akkus mit der PARKSIDE App	Seite	40
Aktivieren/Deaktivieren von Bluetooth	Seite	41
Reinigung	Seite	43
Wartung und Lagerung	Seite	43
Entsorgung	Seite	44
Vereinfachte EU-Konformitätserklärung	Seite	47
Garantie	Seite	47
Abwicklung im Garantiefall	Seite	48
Service	Seite	51

Verwendete Warnhinweise und Symbole

Die dargestellten Symbole werden in der Bedienungsanleitung, auf der Verpackung und auf dem Gerät verwendet:

	Befolgen Sie die Warn- und Sicherheitshinweise!
	Gleichstrom/-spannung
	Schützen Sie den Akku vor Hitze und kontinuierlicher intensiver Sonneneinstrahlung!
	Schützen Sie den Akku vor Wasser und Feuchtigkeit.
	Schützen Sie den Akku vor Feuer.
	Lesen und befolgen Sie die Bedienungsanleitung.
	Dieses Symbol mit dem Signalwort „Info“ bietet weitere nützliche Informationen.



Der Bluetooth-Name und die Bluetooth -Logos sind eingetragene Marken der Bluetooth SIG, Inc. und jede Verwendung dieser Marken durch die OWIM GmbH & Co. KG erfolgt unter Lizenz. Andere Marken und Handelsnamen sind Eigentum der jeweiligen Inhaber.



Sicherheitshinweise und zusätzliche Informationen



Handlungsanweisungen

20 V 12 Ah SMART-AKKU

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist mit allen Geräten der Parkside X 20 V Team-Serie kompatibel. Das Produkt darf nur mit Ladegeräten der Parkside X 20 V TEAM-Serie geladen werden.

Das Produkt ist nicht für den kommerziellen Einsatz vorgesehen. Andere Verwendungen oder Veränderungen des Produkts gelten als nicht bestimmungsgemäß und können zu Risiken wie Lebensgefahr, Verletzungen und Beschädigungen führen. Für aus bestimmungswidriger

Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Lieferumfang

- 1 Smart-Akku
- 1 Bedienungsanleitung

Teilebeschreibung

- | | | | |
|----------|---|----------|---|
| 1 | Entriegelungstaste für Akkupack | 5 | Stromkabel mit Netzstecker |
| 2 | Akkupack | 6 | Schnell-Ladegerät (nicht im Lieferumfang enthalten) |
| 3 |  Taste (Ladestand) | 7 | Ladekontroll-LED – rot |
| 4 | LED-Akkustandsanzeige | 8 | Ladekontroll-LED – grün |

Technische Daten

Modell-Nr.:	HG14231
Akku:	PAPP 2012 A1
Typ:	Li-Ion (Lithium Ionen)
Bemessungsspannung:	max. 20 V ===
Kapazität:	12,0 Ah
Zellen:	15

Energiewert:	240 Wh
Frequenzleistung:	≤ 20 dBm
Frequenzbereich:	2400 – 2483,5MHz
Empfohlene Umgebungstemperatur:	max. 45 °C
Während des Ladevorgangs:	+4 to +40 °C
Während des Betriebs:	+4 to +45 °C
Während der Lagerung:	+20 to +26 °C

Verwenden Sie zum Laden des Akkupacks ausschließlich die Ladegeräte der Serie Parkside X 20 V TEAM.

Ladezeit für Akku PAPP 2012 A1:

Ladegerät	Ladezeit
PLG 20 A4, PLG 20 C1	380 Minuten
PLG 20 A3, PLG 20 C3, PDSLK 20 A1	210 Minuten
Smart PLGS 2012 A1	90 Minuten

HINWEIS: Die tatsächliche Ladezeit kann in Abhängigkeit von der Umgebungstemperatur und dem Zustand des Akkus geringfügig von den oben genannten Angaben abweichen. Änderungen der Informationen vorbehalten.

- Kunden aus den folgenden Ländern können in den Lidl-Onlineshops kompatible Ersatzbatterien und Ladegeräte bestellen:

Deutschland (lidl.de), Frankreich (lidl.fr), Belgien (lidl.be), Tschechische Republik (lidl.cz), Niederlande (lidl.nl), Polen (lidl.pl), Slowakei (lidl.sk), Spanien (lidl.es)

Kunden aus allen anderen Ländern können diese unter www.optimex-shop.com bestellen.



Allgemeine Sicherheitshinweise

⚠️ WARNING! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen! Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und schwere Verletzungen verursachen!

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF.

- a) Laden Sie nur mit dem vom Hersteller vorgegebenen Ladegerät.** Ein für einen bestimmten Akkutyp geeignetes Ladegerät kann bei Verwendung mit einem anderen Akkutyp eine Brandgefahr darstellen.

- b) Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nur mit speziell dafür bestimmten Akkupacks.** Die Verwendung anderer Akkupacks können zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.
- c) Halten Sie den Akku bei Nichtgebrauch von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine elektrische Verbindung von einem Kontakt zum anderen herstellen können.** Das Kurzschließen der Batteriekontakte kann zu Verbrennungen oder einem Brand führen.
- d) Bei unsachgemäßem Gebrauch kann Flüssigkeit aus dem Akkupack austreten; vermeiden Sie den Kontakt. Bei versehentlichem Kontakt spülen Sie die betroffene Stelle mit Wasser. Wenn die Flüssigkeit mit den Augen in Kontakt kommt, suchen Sie zusätzlich medizinische Hilfe auf.** Aus der Batterie austretende Flüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen.



VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!



Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf!



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.



Es besteht Explosionsgefahr.

e) Verwenden Sie keinen beschädigten oder modifizierten Akku mit dem Werkzeug.

Beschädigte oder modifizierte Batterien weisen ein unvorhersehbares Verhalten auf, das zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen kann.

f) Setzen Sie weder den Akku noch das Werkzeug einem Feuer oder übermäßiger Temperatur aus.

Bei Feuereinwirkung oder Temperaturen über 130 °C besteht Explosionsgefahr.

- g) Befolgen Sie alle Ladeanweisungen und laden Sie den Akku oder das Werkzeug nicht außerhalb des in der Anleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Unsachgemäßes Laden oder Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs können die Batterie beschädigen und die Gefahr eines Brandes erhöhen.
- h) Die Sicherheitshinweise der kompatiblen Ladegeräte sind zu beachten.**

Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Reparaturtechniker und ausschließlich mit identischen Ersatzteilen reparieren.** Dadurch bleibt die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewahrt.
- b) Nehmen Sie niemals Reparaturarbeiten an beschädigten Akkus vor.** Eine Reparatur von Akkus darf nur vom Hersteller oder autorisierten Kundendienstanbietern durchgeführt werden.

Inbetriebnahme

Akkupack laden

i INFO:

- Der Akkupack **2** kann jederzeit aufgeladen werden, ohne die Lebensdauer zu verkürzen. Eine Unterbrechung des Ladevorgangs beschädigt den Akkupack nicht.
 - Laden Sie den Akkupack vor dem Gebrauch auf, wenn er sich im mittleren oder niedrigen Ladezustand befindet.
 - Die Ladekontroll-LEDs (rot **7** und grün **8**) zeigen den Status des Ladegeräts **6** (nicht im Lieferumfang enthalten) und des Akkupacks an (Abb. A).
1. Schieben Sie den Akkupack **2** in das Ladegerät **6** ein (nicht im Lieferumfang enthalten).
 2. Schließen Sie den Netzstecker **5** an eine Steckdose an.
 3. Sobald der Akkupack vollständig geladen ist, nehmen Sie den Akkupack aus dem Ladegerät **6** (nicht im Lieferumfang enthalten). Trennen Sie den Netzstecker von der Steckdose.

Bedienung

LED-Status

Rote LED 7 leuchtet – Der Akkupack **2** wird aufgeladen.

Grüne LED 8 leuchtet – Der Akkupack ist vollständig aufgeladen.

Grüne und rote LEDs blinken – Der Akkupack ist defekt.

Rote LED blinkt – Der Akkupack ist zu kalt oder zu warm.

Grüne LED leuchtet (ohne Akkupack) – Das Ladegerät **6** ist einsatzbereit.

Die violette LED leuchtet auf und blinkt dreimal

– der Speichermodus ist aktiviert.

Akkuzustand prüfen

☐ Drücken Sie die Taste  **3**, um den Zustand des Akkupacks **2** zu prüfen.

Der Status/die Restladung wird folgendermaßen anhand der Ladestands-LEDs **4** angezeigt (siehe Abb. A):

- Grün = maximale Ladung
- Orange = mittlere Ladung
- Rot = geringe Ladung

Akku entfernen/einsetzen

 **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!**

- Setzen Sie den Akkupack erst ein, wenn das akkubetriebene Werkzeug einsatzbereit ist.
- Setzen Sie den Akkupack **2** ein, indem Sie ihn auf der Führungsschiene platzieren und in das Ladegerät **6** schieben. Der Akkupack rastet hörbar ein.
- Entfernen Sie den Akkupack aus dem Ladegerät, indem Sie die Entriegelungstaste **1** drücken und den Akkupack herausziehen.



Die **PARKSIDE** App kann mit diesem Produkt verwendet werden, wenn ein **PARKSIDE** Smart-Akku eingelegt ist.

Sie benötigen (für die Verwendung mit der **PARKSIDE** App)



Anleitungen für deine Geräte und vieles mehr findest du in der **PARKSIDE App.**

/// PARKSIDE



parkside-diy.com/app

Detaillierte Informationen über die Funktionen der Parkside App finden Sie in der App-Beschreibung in dem jeweiligen Shop. Für dieses Gerät werden nach dem Kauf mindestens fünf Jahre lang Software-Updates bereitgestellt.

Verbinden des Akkus mit der PARKSIDE App

Es können nur Smart-Akkus mit der Parkside App verbunden werden.

1. Aktivieren Sie die Bluetooth-Funktion des Mobilgeräts.
2. Öffnen Sie die Parkside App.
3. Wählen Sie .
4. Wählen Sie den Akku von der Liste.

❗ Wenn der Smart-Akku zuvor schon einmal verbunden wurde, wird der Name dieses Akkus in der Liste angezeigt. Wenn kein Akku in der Liste vorhanden ist, kann er wie nachfolgend beschrieben hinzugefügt werden.

1. Vergewissern Sie sich, dass der Smart-Akku über Bluetooth mit dem Mobilgerät gekoppelt ist.
2. Wählen Sie **+**, um das **Gerät hinzuzufügen**.
3. Folgen Sie den Anleitungen in der App. Die App scannt die Umgebung nach verfügbaren Geräten.
4. Wählen Sie den Akku, den Sie hinzufügen möchten.

5. Bestätigen Sie die erfolgreiche Verbindung mit „**Fertig**“ oder wählen Sie direkt „**Weitere Geräte hinzufügen**“.
6. Bei Bedarf kann der hinzugefügte Akku umbenannt werden. Folgen Sie hierzu den Anweisungen in der App.

Der Akku wird nun unter  der verbundenen Geräte aufgelistet und kann ausgewählt werden.

Aktivieren/Deaktivieren von Bluetooth

Bluetooth aktivieren

- Halten Sie die Taste **3** des Akkus **2** 5 Sekunden lang gedrückt.
- Die LEDs **4** leuchten auf und blinken dreimal blau.
- Dies zeigt an, dass Bluetooth aktiviert ist.

Bluetooth deaktivieren

- Halten Sie die Taste **3** 10 Sekunden lang gedrückt, bis die LED **4** violett leuchtet und dreimal blinkt.
 - Dies zeigt an, dass Bluetooth deaktiviert ist.
- ❶ Das Batteriesymbol erscheint mit weißem Hintergrund unter  in der PARKSIDE App. Es zeigt an, dass der Akku offline ist.

Funktionen der App

- Wählen Sie erst einen Akku aus der Liste aus, um zur Übersichtsseite zu gelangen.
- Für ausführlichere Informationen wählen Sie .

Datenschutzrichtlinie

- Die Richtlinie kann von  **Privacy** unter  abgerufen werden.

Trennen der Verbindung zum Gerät und Löschen von Daten aus der App

- Gehen Sie zu , um das Gerät, das Sie entfernen möchten, auszuwählen und die Daten zu löschen.
- Halten Sie die Auswahl gedrückt und wischen Sie von der rechten zur linken Seite des Displays .

Lösungen mit der App finden - FAQ

- Wählen Sie .
- Wählen Sie , um Häufig gestellte Fragen (FAQ) zu öffnen.
- Hier finden Sie häufig gestellte Fragen und die entsprechenden Antworten.

Reinigung

VORSICHT! VERLETZUNGS- UND BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

- Einige Reinigungs- und Lösungsmittel können Kunststoff beschädigen. Verwenden Sie niemals entflammbare oder explosive Lösungsmittel in der Nähe von Akkupacks, Ladegeräten oder Elektrowerkzeugen.
- Entfernen Sie Staub und Rückstände aus den Lüftungsschlitzen und von den Lade-Kontakten des Ladegeräts **6** und des Akkupacks **2** mit einer weichen Bürste.

Wartung und Lagerung

- Deaktivieren Sie Bluetooth vor der Lagerung (SIEHE Bluetooth deaktivieren).
- Lagern Sie den Akkupack **2** ausschließlich im teilgeladenen Zustand. Der Akkupack sollte vor einer längeren Lagerung zu 40 bis 60 % aufgeladen werden (die orangefarbene LED der Ladestands-LEDs **4** leuchtet).
- Prüfen Sie den Ladezustand des Akkupacks bei längerer Lagerung etwa alle 3 Monate. Laden Sie bei Bedarf nach.

Entsorgung



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe/20-22: Papier und Pappe/80-98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie

das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien /Akkus /oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Entnehmen Sie die Batterien / den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab. Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederverwendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

Vereinfachte EU-Konformitätserklärung



Das CE Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter folgender Internetadresse: www.owim.com

Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die

Artikelnummer (IAN 540708_2601) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 540708_2601 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Service

DE

Service Deutschland

Tel.: 08008855300

Kontaktformular auf *parkside-diy.com*

IAN 540708_2601

AT

Service Österreich

Tel.: 0800447750

Kontaktformular auf *parkside-diy.com*

IAN 540708_2601

BE

Service Belgien

Tél.: 080012614

Kontaktformular auf *parkside-diy.com*

IAN 540708_2601

CH

Service Schweiz

Tel.: 0800563601

Kontaktformular auf *parkside-diy.com*

IAN 540708_2601

Avertissements et symboles utilisés	Page	54
Utilisation prévue	Page	55
Contenu	Page	56
Liste des pièces	Page	56
Données techniques	Page	56
Instructions générales de sécurité	Page	58
Première utilisation	Page	62
Chargement de la batterie rechargeable	Page	62
Fonctionnement	Page	63
Statut de LED	Page	63
Vérification du niveau de charge de la batterie rechargeable	Page	63
Retrait/insertion de la batterie rechargeable	Page	64
Vous aurez besoin (pour l'utilisation de l'application PARKSIDE)	Page	65

Connecter la batterie à l'application PARKSIDE	Page	65
Activer / Désactiver le Bluetooth.....	Page	67
Nettoyage	Page	68
Maintenance et stockage	Page	69
Mise au rebut.....	Page	69
Déclaration européenne de conformité simplifiée	Page	71
Garantie.....	Page	72
Faire valoir sa garantie.....	Page	75
Service après-vente.....	Page	78

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce manuel d'utilisation, sur l'emballage et sur l'étiquette réglementaire :



Suivez les avertissements et les consignes de sécurité !



Courant/tension continu



Protégez le pack de batterie contre la chaleur et l'exposition continue à la lumière du soleil.



Protégez le pack de batterie contre l'eau et l'humidité.



Protégez le pack de batterie contre le feu.



Lisez et respectez les instructions du manuel d'utilisation.



Ce symbole avec le terme « Infos » fournit des informations utiles supplémentaires.



Le nom Bluetooth et les logos sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par OWIM GmbH & Co. KG est soumise à une licence. Les autres marques déposée et noms commerciaux sont la propriété de leurs détenteurs respectifs.



Informations relatives à la sécurité et autres remarques



Instructions d'utilisation

20 V 12 Ah BATTERIE SMART

Utilisation prévue

Le produit est compatible avec tous les appareils de la série Parkside X 20 V Team. Le produit ne doit être chargés qu'avec les chargeurs de la série Parkside X 20 V TEAM.

Ce produit n'est pas destiné à un usage commercial. Toute autre utilisation ou modification de ce produit est considérée comme inappropriée et entraîne un risque significatif d'accidents. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage(s) attribuables à une mauvaise utilisation.

Contenu

- 1 Batterie Smart
- 1 Manuel d'utilisation

Liste des pièces

- | | | | |
|---|--|---|--|
| 1 | Bouton d'ouverture de la batterie rechargeable | 6 | avec fiche secteur |
| 2 | Batterie rechargeable | 6 | Chargeur rapide de batterie (non inclus) |
| 3 | Bouton  | 7 | LED de contrôle du chargement - rouge |
| 4 | Affichage LED de l'état de la batterie | 8 | LED de contrôle du chargement - vert |
| 5 | Cordon d'alimentation | | |

Données techniques

N° du modèle :	HG14231
Batterie :	PAPP 2012 A1
Type :	Li-Ion (Lithium Ion)
Tension nominale :	max. 20 V ===
Capacité :	12,0 Ah
Cellules :	15
Valeur énergétique :	240 Wh

Fréquence performance :	≤ 20 dBm
Bande de fréquence :	2 400 – 2 483,5 MHz
Température ambiante recommandée :	max. 45 °C
Pendant le chargement :	+4 à +40 °C
Pendant le fonctionnement :	+4 à +45 °C
Pendant le stockage :	+20 à +26 °C

Utilisez uniquement les chargeurs de la série Parkside X 20 V TEAM pour charger la batterie rechargeable.

Temps de chargement de la batterie PAPP 2012 A1:

Chargeur	Temps de chargement
PLG 20 A4, PLG 20 C1	380 minutes
PLG 20 A3, PLG 20 C3, PDSL 20 A1	210 minutes
Smart PLGS 2012 A1	90 minutes

REMARQUE : Le temps de charge réel peut être légèrement différent de celui indiqué ci-dessus en fonction de la température ambiante et de l'état de la batterie.

Ces informations sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

- Les clients peuvent commander des batteries et chargeurs de rechange compatibles dans les boutiques en ligne Lidl pour les pays suivants :

Allemagne (lidl.de), France (lidl.fr), Belgique (lidl.be), République tchèque (lidl.cz), Pays-Bas (lidl.nl), Pologne (lidl.pl), Slovaquie (lidl.sk), Espagne (lidl.es)

Les clients des autres pays peuvent commander sur www.optimex-shop.com.



Instructions générales de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT ! Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et les instructions peut entraîner une décharge électrique, un incendie et des blessures graves.

GARDEZ TOUS LES AVERTISSEMENTS ET LES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR RÉFÉRENCE FUTURE.

- a) **Rechargez uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui convient à un type de batterie rechargeable peut générer un risque d'incendie quand il est utilisé avec une autre batterie rechargeable.
- b) **Utilisez des outils électriques uniquement avec des batteries rechargeables spécifiquement désignées.** L'utilisation de tout autre type de batterie rechargeable peut causer un risque de blessure et d'incendie.
- c) **Lorsque la batterie rechargeable n'est pas utilisée, maintenez-la à l'écart d'autres objets métalliques, tels que les trombones, les pièces, les clés, les clous, les vis ou les autres petits objets métalliques pouvant réaliser une connexion d'une borne à une autre.**
Court-circuiter les bornes de la batterie entre elles peut causer des brûlures ou un incendie.

- d) Dans des conditions abusives, du liquide peut être éjecté de la batterie rechargeable ; évitez tout contact. Si un contact se produit accidentellement, rincez la zone affectée avec de l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez également un médecin.** Le liquide éjecté de la batterie peut causer une irritation ou des brûlures.



PRÉCAUTION ! RISQUE D'EXPLOSION !



Ne chargez jamais des batteries non rechargeables !



Protégez la batterie rechargeable de la chaleur, ainsi que d'une exposition continue à la lumière du soleil, au feu, à l'eau et à l'humidité.



Il y a un risque d'explosion.

- e) N'utilisez pas une batterie rechargeable endommagée ou modifiée avec l'outil.** Les batteries endommagées ou qui ont été modifiées ont un comportement imprévisible pouvant causer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.

- f) N'exposez jamais la batterie rechargeable ou l'outil au feu ou à des températures excessives..**
L'exposition au feu ou à des températures supérieures à 130 °C peut causer une explosion.
- g) Suivez toutes les instructions de chargement et ne chargez jamais la batterie rechargeable ou l'outil en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions.** Un chargement incorrect ou à des températures hors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.
- h) Les instructions de sécurité des chargeurs compatibles doivent être respectées.**

Service

- a) Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela garantit le maintien de la sécurité de l'outil électrique.
- b) Ne réparez jamais des blocs de batterie endommagés.** La réparation des blocs de piles ne doit être effectuée que par le fabricant ou des agents de service agréés.

Première utilisation

Chargement de la batterie rechargeable

i INFO :

- La batterie rechargeable **2** peut être chargée à tout moment sans réduire sa durée de vie. L'interruption du processus de chargement n'endommage pas la batterie rechargeable .
 - Chargez la batterie rechargeable avant de l'utiliser lorsqu'elle est à un niveau de charge moyen ou faible.
 - Les voyants LED de contrôle de la charge (rouge **7** et vert **8**) indiquent l'état du chargeur **6** (non inclus) et de la batterie rechargeable (voir Fig. A)
1. Insérez la batterie rechargeable **2** dans le chargeur **6** (non inclus).
 2. Branchez la fiche d'alimentation **5** sur une prise de courant.
 3. Lorsque la batterie rechargeable est complètement chargée, retirez-la du chargeur **6** (non inclus). Débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.

Fonctionnement

Statut de LED

La LED rouge 7 s'allume – La batterie rechargeable **2** est en cours de chargement.

La LED verte 8 s'allume – La batterie rechargeable est complètement chargée.

Les LED verte et rouge clignotent – La batterie rechargeable est défectueuse.

La LED rouge clignote – La batterie rechargeable est trop froide ou trop chaude.

La LED verte s'allume (sans batterie rechargeable) – Le chargeur **6** est prêt à être utilisé.

La LED violette s'allume et clignote 3 fois – Le mode de stockage est activé.

Vérification du niveau de charge de la batterie rechargeable

- ☐ Appuyez sur le bouton  **3** pour vérifier l'état de la batterie rechargeable **2**.

L'état/la charge restante est indiqué(e) par l'affichage LED du niveau de charge **4** comme suit (voir Fig. A) :

- Vert = charge maximale
- Orange = charge moyenne
- Rouge = charge faible

Retrait/insertion de la batterie rechargeable

PRÉCAUTION ! RISQUE DE BLESSURE !

- N'insérez la batterie rechargeable que lorsque l'outil à batterie est prêt à être utilisé.
- Pour insérer la batterie rechargeable **2**, placez-la sur le rail de guidage et insérez-la dans le chargeur **6**. La batterie rechargeable s'enclenche de manière audible.
- Pour retirer la batterie rechargeable du chargeur, appuyez sur le bouton d'ouverture de la batterie rechargeable **1** et retirez la batterie rechargeable .



L'application **PARKSIDE** peut être utilisée avec ce produit lorsqu'une batterie intelligente **PARKSIDE** est installée.

Vous aurez besoin (pour l'utilisation de l'application PARKSIDE)



Retrouvez les instructions de vos appareils et bien plus encore dans l'application PARKSIDE.

/// PARKSIDE



parkside-diy.com/app

Vous trouverez des informations détaillées sur les fonctionnalités de l'application Parkside dans la description de l'application sur le store correspondant. Cet appareil recevra des mises à jour logicielles pendant au moins cinq ans après l'achat.

Connecter la batterie à l'application PARKSIDE

Seules les batteries intelligentes peuvent être connectées à l'application PARKSIDE.

1. Activez la fonction Bluetooth de l'appareil mobile

2. Lancez l'application PARKSIDE
3. Sélectionner 
4. Sélectionnez la batterie dans la liste

① Si la batterie intelligente a déjà été connectée auparavant, le nom de cette batterie s'affiche sur la liste. S'il n'y a pas de batterie disponible dans la liste, elle peut être ajoutée en suivant les étapes suivantes.

1. Assurez-vous que la batterie intelligente est couplée à l'appareil mobile via le Bluetooth.
2. Sélectionnez **+** pour **ajouter un appareil**.
3. Suivez les instructions de l'application. L'application recherche les appareils disponibles dans l'environnement.
4. Sélectionnez la batterie à ajouter.
5. Confirmez la réussite de la connexion en cliquant sur « **Fait** » ou en sélectionnant directement « **Ajouter d'autres appareils** ».
6. Si nécessaire, la batterie ajoutée peut être renommée en suivant les instructions de l'application.

La batterie est désormais répertoriée sous  des appareils connectés et peut être sélectionnée.

Activer / Désactiver le Bluetooth

Pour activer Bluetooth

- Appuyez sur le bouton **3** de la batterie rechargeable **2** et maintenez-le enfoncé pendant 5 secondes.
- Les LED **4** s'allument et clignotent 3 fois en bleu.
- Cela indique que le Bluetooth est activé.

Pour désactiver le Bluetooth

- Appuyez sur le bouton **3** pendant 10 secondes jusqu'à ce que la LED violette **4** s'allume et clignote 3 fois.
- Cela indique que le Bluetooth est désactivé.

① L'icône de la batterie apparaît avec un fond blanc en bas  dans l'application PARKSIDE. Cela indique que l'application est hors ligne.

Caractéristiques de l'application

- La première sélection d'une batterie dans la liste permet d'accéder à la page de présentation.
- Pour obtenir des informations plus détaillées, cliquez sur .

Politique de confidentialité

- Elle peut être obtenue auprès de  **Privacy** à .

Déconnexion de l'appareil et suppression des données de l'application

- Allez sur  pour sélectionner l'appareil à déconnecter et supprimer ces données.
- Appuyez sur la sélection et maintenez-la enfoncée, puis glissez de la droite vers la gauche de l'écran .

Trouver des solutions avec l'application - FAQ

- Sélectionnez .
- Select  pour accéder à la Foire aux questions (FAQ).
- Découvrez les questions fréquemment posées et les réponses correspondantes.

Nettoyage

PRÉCAUTION ! RISQUE DE BLESSURE ET DE DOMMAGES MATÉRIELS !

- N'utilisez jamais de solvants inflammables ou combustibles à proximité des blocs-batteries, du chargeur ou des outils.
- Nettoyez la poussière et les débris des événements et des contacts électriques du chargeur **6** et de la batterie rechargeable **2** avec une brosse douce.

Maintenance et stockage

- ❑ Désactivez le Bluetooth avant de ranger l'appareil (VOIR Désactiver le Bluetooth).
- ❑ Ne rangez la batterie rechargeable **2** que partiellement chargée. La batterie rechargeable doit être chargée à 40-60 % (LED orange des LED de niveau de charge **4** allumée) avant de la ranger pour une durée prolongée.
- ❑ Vérifiez la charge de la batterie rechargeable environ tous les 3 mois en cas de stockage pendant une durée prolongée. Rechargez-le si nécessaire.

Mise au rebut



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante :
1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons /
80-98 : matériaux composite.

Produit :



Suivez l'info-tri illustré pour un tri optimal.

Ce marquage est spécifique au marché français.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles / piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et / ou piles rechargeables et / ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles / piles rechargeables !

Retirez les piles / le pack de piles du produit avant sa mise au rebut.

Les piles / piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles / piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

Déclaration européenne de conformité simplifiée



Le marquage CE indique la conformité aux directives européennes applicables à ce produit. Vous trouverez le texte intégral de la déclaration européenne de conformité sur le site : www.owim.com

Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication.

Faire valoir sa garantie

Afin de garantir la rapidité de traitement de votre demande, veuillez tenir compte des indications suivantes :

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (IAN 540708_2601) au titre de preuves d'achat.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure présente sur celui-ci, sur la page de couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur l'autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.

Le site parkside-diy.com vous permet de visualiser et de télécharger ce mode d'emploi ainsi que de nombreux autres manuels. Ce code QR vous permet d'accéder directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et cherchez les modes d'emploi dans le champ de recherche. Le numéro de référence de l'article (IAN) 540708_2601 vous permet d'accéder au mode d'emploi se rapportant à votre article.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Service après-vente

FR

Service après-vente France

Tél.: 0800907612

Formulaire de contact sur *parkside-diy.com*

IAN 540708_2601

BE

Service après-vente Belgique

Tél.: 080012614

Formulaire de contact sur *parkside-diy.com*

IAN 540708_2601

CH

Service après-vente Suisse

Tél.: 0800563601

Formulaire de contact sur *parkside-diy.com*

IAN 540708_2601

Gebruikte waarschuwingen en symbolen Pagina 81

Beoogd gebruik Pagina 82

Inhoud..... Pagina 83

Onderdelenlijst Pagina 83

Technische gegevens..... Pagina 83

Algemene veiligheidsopmerkingen..... Pagina 85

Eerste gebruik..... Pagina 89

De oplaadbare batterij opladen Pagina 89

Gebruik..... Pagina 90

LED-status Pagina 90

Het laadniveau van de oplaadbare
batterij controleren..... Pagina 90

De oplaadbare batterij verwijderen/plaatsen ... Pagina 91

U hebt nodig (voor gebruik met de PARKSIDE-app) Pagina 92

De accu met de PARKSIDE-app verbinden	Pagina 92
Bluetooth activeren/deactiveren	Pagina 93
Reinigen	Pagina 95
Onderhoud en opslag	Pagina 95
Afvoer	Pagina 96
Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring	Pagina 97
Garantie	Pagina 97
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina 98
Service	Pagina 100

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze instructiehandleiding, op de verpakking en op het specificatielabel worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

	Volg de waarschuwingen en veiligheidsinstructies!
	Gelijkstroom / -spanning
	Bescherm de accu tegen hitte en ononderbroken intens zonlicht.
	Bescherm de accu tegen water en vocht.
	Bescherm de accu tegen brand.
	Lees en volg de instructiehandleiding.
	Dit symbool in combinatie met het woord "Informatie" biedt aanvullende nuttige informatie.



De Bluetooth-naam en logo's zijn geregistreerde handelsmerken die eigendom zijn van Bluetooth SIG, Inc. en elk gebruik van dit merk door OWIM GmbH & Co. KG is onder licentie. Andere handelsmerken en merknamen zijn de eigendom van hun respectieve eigenaars.



Voor veiligheid relevante informatie en andere notities



Gebruiksaanwijzing

20 V 12 Ah SMART ACCU

Beoogd gebruik

Het product is compatibel met alle apparaten van de Parkside X 20 V Team-serie. Het product mag alleen worden opgeladen met gebruik van laders van de Parkside X 20 V TEAM-serie.

Dit product is niet bedoeld voor commercieel gebruik.

Elk ander gebruik van of modificatie van het product wordt als onjuist beschouwd en zorgt voor een grote kans op ongelukken. De fabrikant accepteert geen verantwoordelijkheid voor schade als gevolg van misbruik.

Inhoud

- 1 Smart accu
- 1 Instructiehandleiding

Onderdelenlijst

- | | | | |
|---|--|---|---|
| 1 | Ontgrendelingsknop voor oplaadbare batterij | 5 | Netsnoer met netstekker |
| 2 | Accu | 6 | Snelle batterijlader (niet meegeleverd) |
| 3 |  -knop (laadniveau) | 7 | LED voor oplaadcontrole - rood |
| 4 | LED-accustatusweergave | 8 | LED voor oplaadcontrole - groen |

Technische gegevens

Modelnr.:	HG14231
Accu:	PAPP 2012 A1
Type:	Li-Ion (Lithium-ion)
Nominale spanning:	max. 20 V ===
Capaciteit:	12,0 Ah
Cellen:	15
Energiewaarde:	240 Wh
Frequentieprestatie:	≤ 20dBm

Frequentieband: 2400 – 2483,5MHz

Aanbevolen

omgevingstemperatuur: max. 45 °C

Tijdens opladen: +4 tot +40 °C

Tijdens bedrijf: +4 tot +45 °C

Tijdens opslag: +20 tot +26 °C

Voor het opladen van de oplaadbare batterij moet u alleen de lader van de Parkside X 20 V TEAM-serie gebruiken.

Laadtijd voor batterij PAPP 2012 A1:

Lader:	Laadtijd
PLG 20 A4, PLG 20 C1	380 minuten
PLG 20 A3, PLG 20 C3, PDSLK 20 A1	210 minuten
Smart PLGS 2012 A1	90 minuten

MEDEDELING: De werkelijke oplaadtijd kan lichtjes verschillen van wat hierboven vermeld staat, afhankelijk van de omgevingstemperatuur en de toestand van de accu. De informatie kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

- Klanten kunnen compatibele vervangende accu's/batterijen en opladers bestellen in de Lidl online shops voor de volgende landen:

Duitsland (lidl.de), Frankrijk (lidl.fr), België (lidl.be), Tsjechië (lidl.cz), Nederland (lidl.nl), Polen (lidl.pl), Slowakije (lidl.sk), Spanje (lidl.es)

Klanten uit alle overige landen kunnen bestellen op www.optimex-shop.com.



Algemene veiligheidsopmerkingen

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en aanwijzingen. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en ernstige verwondingen als gevolg hebben.

BEWAAR ALLE WAARSCHUWINGEN EN INSTRUCTIES VOOR RAADPLEGING IN DE TOEKOMST.

- a) Laad alleen op met de door de fabrikant opgegeven lader.** Een lader die geschikt is voor het ene type oplaadbare batterij, kan een risico op brand veroorzaken indien gebruikt met een andere oplaadbare batterij.
- b) Gebruik elektrisch gereedschap alleen met speciaal aangewezen oplaadbare batterijen.** Het gebruik van andere oplaadbare batterijen kan leiden tot een risico op letsel en brand.

- c) Als de oplaadbare batterij niet gebruikt wordt, moet u dit uit de buurt van andere metalen voorwerpen houden, zoals paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die kortsluiting kunnen maken tussen de aansluitklemmen.** Het kortsluiten van de aansluitingen kan brandwonden of brand veroorzaken.
- d) In geval van misbruik kan vloeistof uit de oplaadbare batterij spuiten; vermijd contact daarmee. In geval van onbedoeld contact moet u het getroffen gebied spoelen met water. Als de vloeistof uw ogen raakt, moet u ook medische hulp inroepen.** Vloeistof afkomstig uit de accu kan irritatie of brandwonden veroorzaken.



OPGELET! ONTPLOFFINGSGEVAAR!



Probeer nooit niet-oplaadbare batterijen op te laden!



Bescherm de oplaadbare accu tegen warmte, bijvoorbeeld continue blootstelling aan zonlicht, vuur, water en vocht.



Er bestaat explosiegevaar!

e) Gebruik geen beschadigde of aangepaste oplaadbare batterij met het gereedschap.

Beschadigde of aangepaste batterijen vertonen onverwacht gedrag, met brand, explosie of risico op letsel als gevolg.

f) Stel een oplaadbare batterij of gereedschap niet bloot aan brand of te hoge temperaturen..

Blootstelling aan brand of een temperatuur van hoger dan 130 °C kan leiden tot een explosie.

- g) Volg alle laadinstructies en laad de oplaadbare batterij of het gereedschap niet op buiten het temperatuurbereik als gespecificeerd in de instructies.**

Onjuist opladen of bij temperaturen buiten het gespecificeerde bereik kan de batterij beschadigen en het risico op brand verhogen.

- h) Volg de veiligheidsinstructies van de compatibele laders.**

Service

- a) Laat het elektrische gereedschap onderhouden door een gekwalificeerd reparateur die alleen identieke vervangende onderdelen gebruikt.**

Dit zorgt er voor dat de veiligheid van het elektrische gereedschap gehandhaafd blijft.

- b) Geef beschadigde accu's nooit een servicebeurt.**

Service van accu's mag alleen worden uitgevoerd door de fabrikant of geautoriseerde serviceproviders.

Eerste gebruik

De oplaadbare batterij opladen

i INFORMATIE:

- De oplaadbare batterij **2** kan op elk willekeurig moment worden geladen zonder de nuttige levensduur te bekorten. Het onderbreken van het laadproces beschadigt de oplaadbare batterij niet.
 - Laad de oplaadbare batterij voorafgaand aan gebruik op wanneer het een gemiddeld of laag laadniveau heeft.
 - De LED's voor laadregeling (rood **7** en groen **8**) geven de status van de lader **6** (niet meegeleverd) en de oplaadbare batterij aan (zie Afb. A).
1. Plaats de oplaadbare batterij **2** in de lader **6** (niet meegeleverd).
 2. Steek de netstekker **5** in een stopcontact.
 3. Wanneer de oplaadbare batterij volledig is opgeladen, verwijdt u de oplaadbare batterij uit de lader **6** (niet meegeleverd). Haal de netstekker uit het stopcontact.

Gebruik

LED-status

Rode LED 7 gaat branden - De oplaadbare batterij **2** wordt opgeladen.

Groene LED 8 gaat branden - De oplaadbare batterij is volledig opgeladen.

Groene en rode LED knipperen - De oplaadbare batterij is defect.

Rode LED knippert - De oplaadbare batterij is te koud of te warm.

Groene LED gaat branden (zonder oplaadbare batterij) - De lader **6** is klaar voor gebruik.

Paarse LED gaat branden en knippert 3x - Opslagmodus is geactiveerd.

Het laadniveau van de oplaadbare batterij controleren

- ☐ Druk op de -knop **3** voor het controleren van de status van de oplaadbare batterij **2**.

De status/resterende lading wordt als volgt weergegeven op de LED-lampjes voor laadniveau **4** (zie Afb. A):

- Groen = maximum lading
- Oranje = gemiddelde lading
- Rood = lage lading

De oplaadbare batterij verwijderen/ plaatsen

OPGELET! GEVAAR VOOR LETSEL!

- Plaats de oplaadbare batterij pas wanneer het gereedschap op batterijen klaar is voor gebruik.
- Voor het plaatsen van de oplaadbare batterij **2**, plaatst u het op de geleidebaan en duwt u het in de lader **6**. De oplaadbare batterij klikt hoorbaar op zijn plaats.
- Voor het verwijderen van de oplaadbare batterij uit de lader, drukt u op de ontgrendelingsknop van de oplaadbare batterij **1** en trekt u de oplaadbare batterij eruit.



De **PARKSIDE**-app kan met dit product worden gebruikt wanneer er een **PARKSIDE** Smart accu is geïnstalleerd.

U hebt nodig (voor gebruik met de PARKSIDE-app)



Handleidingen voor jouw apparaten en nog veel meer vind je in de PARKSIDE app.

/// PARKSIDE



parkside-diy.com/app

Gedetailleerde informatie over de functies van de Parkside-app vindt u in de app-beschrijving in de betreffende store. Dit apparaat ontvangt gedurende ten minste vijf jaar na aankoop software-updates.

De accu met de PARKSIDE-app verbinden

Alleen Smart accu's kunnen met de PARKSIDE-app worden verbonden

1. Schakel de Bluetooth-functie van het mobiel apparaat in
2. Open de PARKSIDE-app
3. Selecteer 

4. Selecteer de accu uit de lijst

❶ Als de Smart accu al eerder was verbonden, is de naam van de accu in de lijst weergegeven.

Als er geen accu in de lijst beschikbaar is, voer de volgende stappen uit om die toe te voegen.

1. Zorg dat de Smart accu via Bluetooth aan het mobiel apparaat is gekoppeld.
 2. Selecteer **+** om **Apparaat toe te voegen**.
 3. Volg de instructies in de app. De app scant de omgeving voor beschikbare apparaten.
 4. Selecteer de accu die u wilt toevoegen.
 5. Bevestig de succesvolle verbinding met **"Voltooid"** of selecteer **"Meer apparaten toevoegen"**.
 6. U kunt indien nodig een nieuwe naam aan de toegevoegde accu geven door het volgen van de aanwijzingen in de app.
- De accu staat nu vermeld onder  van de verbonden apparaten en kan worden geselecteerd.

Bluetooth activeren/deactiveren

Bluetooth activeren

- Houd de knop **3** van de oplaadbare accu **2** 5 seconden ingedrukt.
- LEDs **4** gaan branden en knipperen 3x blauw.

- Dit geeft aan dat Bluetooth geactiveerd is.

Bluetooth deactiveren

- Houd knop **3** gedurende 10 seconden ingedrukt totdat paarse LED **4** gaat branden en 3x knippert.
- Dit geeft aan dat Bluetooth gedeactiveerd is.

❶ Het accupictogram verschijnt met een witte achtergrond onder  in PARKSIDE app. Dit geeft aan dat het in een offline toestand is.

Functies van de app

- Selecteer eerst een accu uit de lijst om de overzichtspagina te openen.
- Voor meer gedetailleerde informatie, selecteer de .

Privacybeleid

- Deze kan worden verkregen vanaf  **Privacy** op .

De verbinding van het apparaat verbreken en de gegevens van de app verwijderen

- Ga naar  om het te verwijderen apparaat te selecteren en deze gegevens te verwijderen.
- Houd de selectie ingedrukt en veeg van links naar rechts over het scherm .

Oplossingen vinden met de app - FAQ

- Selecteer .
- Selecteer  om toegang tot de Veelgestelde vragen (FAQ) te krijgen.
- Vind veelgestelde vragen en de bijbehorende antwoorden.

Reinigen

OPGELET! GEVAAR OP LETSEL EN SCHADE!

- Gebruik nooit ontbrandbare oplosmiddelen in de buurt van accupaks, lader of gereedschap.
- ☐ Verwijder stof en vuil uit de ventilatie-openingen en elektrische contacten van de lader **6** en de oplaadbare batterij **2** met gebruik van een zachte borstel.

Onderhoud en opslag

- ☐ Deactiveer Bluetooth voor opslag (zie Bluetooth deactiveren).
- ☐ Bewaar de accu **2** alleen gedeeltelijk opgeladen. Voor langdurige opslag moet de accu worden opgeladen tot 40-60% (oranje LED van de laadstatus-LED's **4** brandt).
- ☐ Controleer de oplaadbare batterij ongeveer om de 3 maanden bij opslaan gedurende langere perioden. Laad indien nodig opnieuw op.

Afvoer



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten worden gerecycled. Geef batterijen / accu's en / of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen / accu's!

Verwijder de batterijen / het accupack uit het product alvorens het af te voeren.

Batterijen / accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen / accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring



De CE-markering duidt op conformiteit met relevante EU-richtlijnen die van toepassing zijn op dit product.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring staat ter beschikking via het volgende internetadres: www.owim.com

Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen.

De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af.

Afwikkeling in geval van garantie

Volg de volgende aanwijzingen op voor een snelle behandeling van uw probleem:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 540708_2601) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer kunt u vinden op het typeplaatje van het product, een gravure op het product, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.

Neem bij problemen of overige gebreken met het product eerst contact op met de hieronder vermelde service-afdeling, telefonisch of per e-mail.

Een als defect aangemerkt product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een uitleg over het probleem of gebrek en wanneer het zich heeft voorgedaan gratis naar het aan u meegedeelde service-adres opsturen.

Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen inzien en downloaden. Met deze QR-code komt u direct op parkside-diy.com. Selecteer daar uw land en zoek via de zoekfunctie naar de gebruiksaanwijzingen. Door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 540708_2601 komt u bij de gebruiksaanwijzingen voor uw artikel.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Service

NL

Service Nederland

Tel.: 08000229556

Contactformulier op *parkside-diy.com*

IAN 540708_2601

BE

Service België

Tel.: 080012614

Contactformulier op *parkside-diy.com*

IAN 540708_2601

Avvertenze e simboli impiegati	Pagina 103
Uso consigliato.....	Pagina 104
Indice	Pagina 105
Elenco delle parti	Pagina 105
Dati tecnici.....	Pagina 105
Note generali sulla sicurezza	Pagina 107
Primo utilizzo	Pagina 111
Carica della batteria ricaricabile	Pagina 111
Funzionamento	Pagina 112
Stato del LED	Pagina 112
Controllo del livello di carica della batteria ricaricabile	Pagina 112
Rimozione/inserimento della batteria ricaricabile	Pagina 113
È necessario (per l'uso con la app PARKSIDE)....	Pagina 114

Collegamento della batteria alla app PARKSIDE.....	Pagina 114
Attivazione/disattivazione del Bluetooth.....	Pagina 116
Pulizia.....	Pagina 117
Manutenzione e conservazione.....	Pagina 117
Smaltimento.....	Pagina 118
Dichiarazione di conformità UE semplificata	Pagina 119
Garanzia	Pagina 120
Gestione dei casi in garanzia.....	Pagina 121
Assistenza	Pagina 123

Avvertenze e simboli impiegati

Le seguenti avvertenze vengono utilizzate nel manuale di istruzioni, sulla confezione e sull'etichetta dei valori nominali:

	Osservare le avvertenze e le note sulla sicurezza!
	Corrente continua/tensione
	Proteggere la batteria dal calore e dalla luce solare intensa continua.
	Proteggere la batteria da acqua e umidità.
	Proteggere la batteria dal fuoco.
	Leggere e osservare il manuale di istruzioni.
	Questo simbolo in combinazione con la dicitura "Info" fornisce ulteriori informazioni utili.



Il nome e il logo Bluetooth sono marchi commerciali registrati di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e qualsiasi utilizzo di tali marchi da parte di OWIM GmbH & Co. KG è su licenza. Altri marchi e nomi commerciali appartengono ai rispettivi proprietari.



Informazioni relative alla sicurezza e altre note



Istruzioni per l'uso

20 V 12 Ah BATTERIA SMART

Uso consigliato

Il prodotto è compatibile con tutti i dispositivi della serie Parkside X 20 V Team. Il prodotto può essere caricato solo utilizzando caricatori della serie Parkside X 20 V TEAM.

Questo prodotto non è destinato ad uso commerciale.

Qualsiasi altro utilizzo o modifica del prodotto è considerato improprio e comporta un rischio significativo di incidenti. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni attribuibili a un uso improprio.

Indice

- 1 Batteria smart
- 1 Manuale di istruzioni

Elenco delle parti

- | | | | |
|----------|---|----------|--|
| 1 | Tasto di rilascio per batteria ricaricabile | 5 | Cavo di alimentazione con spina di rete |
| 2 | Batteria ricaricabile | 6 | Caricatore rapido batteria (non incluso) |
| 3 | Tasto  (livello di carica) | 7 | LED di controllo carica - rosso |
| 4 | Indicatore di stato della batteria | 8 | LED di controllo carica - verde |

Dati tecnici

Modello	HG14231
Batteria:	PAPP 2012 A1
Tipo:	Ioni di litio
Tensione nominale:	max. 20 V ===
Capacità:	12,0 Ah
Celle:	15
Valore di energia:	240 Wh

Prestazioni di frequenza:	≤ 20 dBm
Banda di frequenza:	2400 – 2483,5 MHz
Temperatura ambientale consigliata:	max. 45°C
Durante la carica:	Da +4 a +40°C
Durante il funzionamento:	Da +4 a +45°C
Durante la conservazione:	Da +20 a +26°C

Per caricare la batteria ricaricabile, utilizzare solo i caricatori della serie Parkside X 20 V TEAM.

Tempo di ricarica per la batteria PAPP 2012 A1:

Caricatore	Tempo di carica
PLG 20 A4, PLG 20 C1	380 minuti
PLG 20 A3, PLG 20 C3, PDSLK 20 A1	210 minuti
Smart PLGS 2012 A1	90 minuti

NOTA: Il tempo di ricarica effettivo potrebbe variare leggermente rispetto a quello indicato a seconda della temperatura ambiente e delle condizioni del pacco batteria.

- I clienti possono ordinare caricatori e batterie di ricambio compatibili nello shop online di Lidl, per i seguenti paesi:

Germania (lidl.de), Francia (lidl.fr), Belgio (lidl.be), Repubblica Ceca (lidl.cz), Olanda (lidl.nl), Polonia (lidl.pl), Repubblica Slovacca (lidl.sk), Spagna (lidl.es)

I clienti degli altri paesi possono ordinare su www.optimex-shop.com.



Note generali sulla sicurezza

⚠ AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze e le istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza di tutte le avvertenze e le istruzioni, si potrebbero verificare scosse elettriche, incendi e lesioni gravi.

CONSERVARE TUTTE LE AVVERTENZE E LE ISTRUZIONI PER RIFERIMENTO FUTURO.

- a) Ricaricare esclusivamente con il caricabatterie specificato dal produttore.** Un caricatore adeguato per un tipo di batteria ricaricabile potrebbe causare rischio di incendi se utilizzato con un'altra batteria ricaricabile.

- b) Utilizzare gli elettrodomestici solo con batterie ricaricabili specifiche.** L'uso di un'altra batteria ricaricabile potrebbe causare lesioni e incendi.
- c) Quando la batteria ricaricabile non è in uso, tenerla lontano da altri oggetti metallici, graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici, che possono collegare un terminale ad un altro.** Il cortocircuito dei terminali della batteria potrebbe causare ustioni o incendi.
- d) In condizioni di uso non corretto, potrebbe fuoriuscire liquido dalla batteria ricaricabile; evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare l'area interessata con acqua. In caso di contatto con gli occhi, consultare un medico.** Il liquido fuoriuscito dalla batteria potrebbe causare irritazioni o ustioni.



ATTENZIONE! RISCHIO DI ESPLOSIONE!



Non caricare mai batterie non ricaricabili!

Proteggere la batteria ricaricabile dal calore, ad esempio dall'esposizione continua alla luce solare, al fuoco, all'acqua e all'umidità.

Si potrebbe verificare il rischio di esplosione.

e) Non utilizzare una batteria ricaricabile danneggiata o modificata con l'utensile. Le batterie danneggiate o modificate possono presentare comportamenti imprevedibili con conseguente incendi, esplosioni o rischi di lesioni.

f) Non esporre una batteria ricaricabile o un utensile a fuoco o temperatura eccessiva. L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130°C potrebbe provocare esplosioni.

- g) Osservare tutte le istruzioni di carica e non caricare la batteria ricaricabile o l'utensile oltre l'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni.** La carica impropria o a temperature oltre l'intervallo specificato potrebbe danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendi.
- h) È necessario osservare le istruzioni di sicurezza dei caricatori compatibili.**

Assistenza

- a) La manutenzione dell'apparecchio deve essere eseguita da personale qualificato utilizzando solo pezzi di ricambio identici.** Ciò consente il mantenimento della sicurezza dell'elettro utensile.
- b) Non eseguire mai la manutenzione di batterie danneggiate.** La manutenzione dei pacchi batteria deve essere eseguita solo dal produttore o dai fornitori di servizi autorizzati.

Primo utilizzo

Carica della batteria ricaricabile

i INFO:

- La batteria ricaricabile **2** può essere caricata in qualsiasi momento senza ridurne la durata. L'interruzione del processo di carica non danneggia la batteria ricaricabile.
 - Caricare la batteria ricaricabile prima dell'uso quando è a un livello di carica medio o basso.
 - I LED di controllo della carica (rosso **7** e verde **8**) indicano lo stato del caricatore **6** (non incluso) e della batteria ricaricabile (vedere Fig. A).
1. Inserire la batteria ricaricabile **2** nel caricatore **6** (non incluso).
 2. Collegare la spina di rete **5** ad una presa di corrente.
 3. Quando la batteria ricaricabile è completamente carica, rimuoverla dal caricatore **6** (non incluso): Scollegare la spina di rete dalla presa di corrente.

Funzionamento

Stato del LED

LED rosso 7 acceso - La batteria ricaricabile **2** si sta caricando.

LED verde 8 acceso - La batteria ricaricabile è completamente carica.

LED verde e rosso lampeggianti - La batteria ricaricabile è difettosa.

LED rosso lampeggiante - La batteria ricaricabile è troppo fredda o calda.

LED verde acceso (senza batteria ricaricabile) - Il caricatore **6** è pronto per l'uso.

L'indicatore viola lampeggia 3 volte - Modalità di stoccaggio attiva.

Controllo del livello di carica della batteria ricaricabile

- ☐ Premere il tasto  **3** per controllare lo stato della batteria ricaricabile **2**.

Lo stato/la carica residua vengono visualizzati sul LED del livello di carica **4** come segue (vedere Fig. A):

- Verde = carica massima
- Arancione = carica media
- Rosso = carica bassa

Rimozione/inserimento della batteria ricaricabile

ATTENZIONE! RISCHIO DI LESIONI!

- Inserire la batteria ricaricabile solo quando lo strumento a batteria è pronto per l'uso.
- Per inserire la batteria ricaricabile **2**, posizionarla sulla guida e spingerla nel caricatore **6**. La batteria ricaricabile scatta in posizione in modo udibile.
- Per rimuovere la batteria ricaricabile dal caricatore, premere il tasto di rilascio della batteria ricaricabile **1** ed estrarre la batteria ricaricabile.



L'app **PARKSIDE** può essere utilizzata con questo prodotto quando è installata una batteria Smart **PARKSIDE**.

È necessario (per l'uso con la app PARKSIDE)



Troverai istruzioni per i tuoi apparecchi e tanto altro nell'app PARKSIDE.

/// PARKSIDE



parkside-diy.com/app

Informazioni dettagliate sulle funzioni dell'app Parkside possono essere consultate nella descrizione dell'app nello store. Questo dispositivo riceverà aggiornamenti software per almeno cinque anni dopo l'acquisto.

Collegamento della batteria alla app PARKSIDE

Solo le batterie Smart possono essere collegate all'app PARKSIDE

1. Attivare la funzione Bluetooth sul dispositivo mobile
2. Avviare la app PARKSIDE

3. Selezionare 

4. Selezionare la batteria dall'elenco

❶ Se la batteria Smart è già stata collegata in precedenza, il suo nome verrà visualizzato nell'elenco.

Se la batteria non è presente nell'elenco, può essere aggiunta come segue.

1. Assicurarsi che la batteria Smart sia abbinata al dispositivo mobile tramite Bluetooth.
2. Selezionare **+** per **aggiungere il dispositivo**.
3. Seguire le istruzioni fornite nella app. La app cerca i dispositivi disponibili nelle vicinanze.
4. Selezionare la batteria che si desidera aggiungere.
5. Confermare il collegamento con **"Done (Fine)"** oppure selezionare direttamente **"Add more devices (Aggiungi altri dispositivi)"**.
6. Se necessario, è possibile rinominare la batteria aggiunta seguendo le istruzioni nella app.

La batteria è ora inclusa nell'elenco  dei dispositivi collegati e può essere selezionata.

Attivazione/disattivazione del Bluetooth

Per attivare il Bluetooth

- Tenere premuto il pulsante **3** della batteria ricaricabile **2** per 5 secondi.
- L'indicatore **4** lampeggerà 3 volte di blu.
- Ciò indica che il Bluetooth è attivato.

Per disattivare il Bluetooth

- Tenere premuto il pulsante **3** per 10 secondi finché l'indicatore **4** non lampeggia 3 volte di viola.
- Ciò indica che il Bluetooth è disattivato.

❶ L'icona della batteria appare con uno sfondo bianco sotto  nella app PARKSIDE. Ciò indica che è offline.

Caratteristiche della app

- Quando si seleziona una batteria nell'elenco, viene visualizzata la pagina di riepilogo.
- Per maggiori dettagli, selezionare .

Informativa sulla privacy

- Può essere ottenuta tramite  **Privacy** in .

Scollegamento del dispositivo ed eliminazione dei dati dalla app

- Accedere a  per selezionare il dispositivo da rimuovere ed eliminare i dati.

- Tenere premuta la selezione e fare scorrere il dito da destra verso sinistra sullo schermo .

Risoluzione dei problemi della app - FAQ

- Selezionare .
- Selezionare  per accedere alle domande frequenti (FAQ).
- Esaminare le domande frequenti e le relative risposte.

Pulizia

ATTENZIONE! RISCHIO DI LESIONI E DANNI!

- Non utilizzare mai solventi infiammabili o combustibili intorno a batterie, caricatore o utensili.
- Eliminare polvere e detriti dalle prese d'aria e dai contatti elettrici del caricatore **6** e della batteria ricaricabile **2** utilizzando una spazzola morbida.

Manutenzione e conservazione

- Disattivare la funzione Bluetooth prima di riporre il prodotto (consultare la sezione „Disattivazione della funzione Bluetooth“).
- Riporre la batteria ricaricabile **2** parzialmente carica. In previsione di un lungo periodo di inutilizzo, ricaricare la batteria tra il 40% e il 60% (indicatore del livello di carica **4** acceso di arancione).

- Controllare la carica della batteria ricaricabile circa ogni 3 mesi quando si conserva per periodi prolungati. Ricaricare, se necessario.

Smaltimento



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Ma provvedere invece al suo corretto smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.

Le batterie / Gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati. Smaltire le batterie / gli accumulatori e / o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie / gli accumulatori procura danni all'ambiente!

Estrarre le batterie / il pacchetto batteria dal prodotto prima dello smaltimento.

È vietato smaltire le batterie / gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a smaltimento come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie / gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

Dichiarazione di conformità UE semplificata



Il marchio CE indica la conformità con le rilevanti direttive UE applicabili a questo prodotto.

Il testo completo della Dichiarazione di conformità UE è reperibile al seguente indirizzo internet: www.owim.com

Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione.

Gestione dei casi in garanzia

Per permetterci di risolvere rapidamente il vostro problema, procedete nel seguente modo:

per tutte le richieste conservare lo scontrino e il codice articolo (IAN 540708_2601) a prova dell'avvenuto acquisto.

Il codice articolo si trova nell'etichetta del prodotto, come incisione sul prodotto, nella pagina del titolo di queste istruzioni (in basso a sinistra) oppure nell'adesivo apposto sul retro o sul lato inferiore del prodotto.

In caso di errori di funzionamento o altri difetti contattare innanzitutto il seguente servizio di assistenza telefonicamente o per e-mail.

Potete inviare gratuitamente all'indirizzo dell'assistenza che vi è stato fornito un eventuale prodotto difettoso, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino), la descrizione del tipo di difetto e l'indicazione di quando si è verificato.

Su parkside-diy.com potete visionare e scaricare questo e molti altri manuali. Con questo codice QR accedete direttamente a parkside-diy.com. Scegliete il vostro paese e cercate le istruzioni per l'uso attraverso la maschera di ricerca. Inserendo il codice articolo (IAN) 540708_2601 accedete alle istruzioni per l'uso relative al vostro articolo.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Assistenza

IT

Assistenza Italia

Tel.: 800172663

Modulo di contatto sul sito *parkside-diy.com*

IAN 540708_2601

CH

Assistenza Svizzera

Tel.: 0800563601

Modulo di contatto sul sito *parkside-diy.com*

IAN 540708_2601

MT

Assistenza Malta

Tel.: 80065168

Modulo di contatto sul sito *parkside-diy.com*

IAN 540708_2601

Advertencias y símbolos utilizados	Página 126
Uso previsto	Página 127
Contenido	Página 128
Lista de piezas	Página 128
Datos técnicos	Página 128
Notas generales sobre seguridad	Página 130
Primer uso	Página 134
Cargar la batería recargable	Página 134
Funcionamiento	Página 135
Estado del indicador LED	Página 135
Comprobar el nivel de carga de la batería	Página 135
Retirar o insertar la batería recargable	Página 136
Necesitará (para usar con la aplicación PARKSIDE)	Página 137

Conexión de la batería a la aplicación PARKSIDE	Página 137
Activar/Desactivar el Bluetooth.....	Página 139
Limpieza.....	Página 140
Mantenimiento y Valmacenamiento....	Página 141
Eliminación	Página 141
Garantía.....	Página 143
Tramitación de la garantía	Página 144
Asistencia.....	Página 146

Advertencias y símbolos utilizados

Las siguientes advertencias se utilizan en este manual de instrucciones, en el embalaje y en la etiqueta de valores nominales:

	¡Seguir las advertencias y notas de seguridad!
	Voltaje y corriente continuos
	Proteja la batería contra el calor y la luz solar intensa continua.
	Proteja la batería contra el agua y la humedad.
	Proteja la batería del fuego.
	Lea y observe el manual de instrucciones.
	Este símbolo junto con la palabra "Información" proporciona información útil adicional.



El nombre y los registros de Bluetooth son marcas comerciales registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y cualquier uso de dicha marca por parte de OWIM GmbH & Co. KG está sujeto a una licencia. Otras marcas comerciales y nombres comerciales son propiedad de sus respectivos dueños.



Información relacionada con la seguridad y otras notas



Instrucciones de uso

20 V 12 Ah BATERÍA INTELIGENTE

Uso previsto

El producto es compatible con todos los dispositivos de la serie Parkside X 20 V Team. El producto solo se pueden cargar con cargadores de la serie Parkside X 20 V TEAM.

Este producto no está diseñado para uso comercial.

Cualquier otro uso o modificación del producto se consideran inapropiados y conllevan un riesgo considerable de accidentes. El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por los daños atribuibles al mal uso.

Contenido

- 1 Batería inteligente
- 1 Manual de instrucciones

Lista de piezas

- | | | | |
|----------|--|----------|---|
| 1 | Botón de liberación para la batería recargable | 5 | Cable de red eléctrica con enchufe de red eléctrica |
| 2 | Batería recargable | | |
| 3 | Botón  (nivel de carga) | 6 | Cargador de batería rápido (no incluido) |
| 4 | Indicación LED del estado de la batería | 7 | LED de control de la carga: rojo |
| | | 8 | LED de control de la carga: verde |

Datos técnicos

Nº de modelo:	HG14231
Batería:	PAPP 2012 A1
Tipo:	Iones de litio
Voltaje nominal:	20 V máximo ===
Capacidad:	12,0 Ah
Celdas:	15

Valor de energía:	240 Wh
Rendimiento de frecuencia:	≤ 20dBm
Banda de frecuencia:	2400 – 2483,5MHz
Temperatura ambiente recomendada:	45 °C máximo
Durante la carga:	De +4 a +40 °C
Durante el funcionamiento:	De +4 a +45 °C
Durante el almacenamiento:	De +20 a +26 °C

Para cargar la batería recargable, utilice únicamente los cargadores de la serie Parkside X 20 V TEAM.

Tiempo de carga para la batería PAPP 2012 A1:

Cargador	Tiempo de carga
PLG 20 A4, PLG 20 C1	380 minutes
PLG 20 A3, PLG 20 C3, PDSL G 20 A1	210 minutes
Smart PLGS 2012 A1	90 minutes

NOTA: El tiempo de carga real puede diferir ligeramente del indicado anteriormente en función de la temperatura ambiente y del estado de la batería.

- Los clientes pueden realizar pedidos de pilas de repuesto y cargadores compatibles desde las tiendas en línea de Lidl para los países siguientes:

Alemania (lidl.de), Francia (lidl.fr), Bélgica (lidl.be), República Checa (lidl.cz), Países Bajos (lidl.nl), Polonia (lidl.pl), Eslovaquia (lidl.sk), España (lidl.es)

Los clientes del resto de los países pueden realizar pedidos desde www.optimex-shop.com.



Notas generales sobre seguridad

⚠ ¡ADVERTENCIA! Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. Si no sigue las advertencias e instrucciones, se pueden producir descargas eléctricas, un incendio y graves lesiones personales.

GUARDE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES POR SI TUVIERA QUE CONSULTARLAS EN EL FUTURO.

- Realice la recarga solamente con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador adecuado para un tipo de batería recargable puede crear riesgo de incendio cuando se utiliza con otra batería recargable.

- b) Utilice herramientas eléctricas solamente con las baterías específicamente designadas.** El uso de cualquier otra batería recargable puede aumentar el riesgo de lesiones e incendio.
- c) Cuando no utilice la batería recargable manténgala alejada de otros objetos metálicos como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan crear una conexión entre terminales.** Si cortocircuita los terminales de la batería se pueden provocar quemaduras o un incendio.
- d) En condiciones inadecuadas, la batería recargable puede expulsar líquido; evite entrar en contacto con él. Si se produce un contacto accidental, enjuague la zona afectada con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, también debe acudir a un médico.** El líquido expulsado de la batería puede provocar irritaciones o quemaduras.



¡PRECAUCIÓN! ¡RIESGO DE EXPLOSIÓN!



Nunca cargue baterías no recargables.

Proteja la batería recargable del calor, por ejemplo, de la exposición continua a la luz solar, al fuego, al agua y a la humedad.

Existe el riesgo de explosión.

- e) **No utilice una batería recargable dañada o modificada con la herramienta.** Las baterías dañadas o modificadas presentan un comportamiento impredecible, lo que puede provocar un incendio, explosiones o riesgo de lesiones.
- f) **No exponga una batería recargable o herramienta al fuego ni a una temperatura excesiva.** La exposición al fuego o a una temperatura superior a 130 °C puede provocar una explosión.

- g) Siga todas las instrucciones de carga y no cargue la batería recargable o la herramienta fuera del intervalo de temperatura especificado en las instrucciones.** La carga incorrecta o a temperaturas que queden fuera del intervalo especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.
- h) Deben observarse las instrucciones de seguridad de los cargadores compatibles.**

Servicio

- a) La herramienta eléctrica debe ser reparada por una persona de mantenimiento cualificada y solo se deben utilizar piezas de repuesto idénticas.** De esta forma se garantizará que se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b) Nunca realice tareas de servicio en paquetes de baterías dañados.** Las tareas de servicio en los paquetes de baterías solo deben ser realizadas por el fabricante o los proveedores de servicio autorizados.

Primer uso

Cargar la batería recargable

i INFORMACIÓN:

- La batería recargable **2** se puede cargar en cualquier momento sin reducir su período de vida útil de servicio. La interrupción del proceso de carga no daña la batería recargable.
 - Cargue la batería recargable antes de usarla cuando su carga se encuentre en un nivel medio o bajo.
 - Los LED de control de la carga (rojo **7** y verde **8**) indican el estado del cargador **6** (no incluido) y de la batería recargable (consulte la figura A).
1. Inserte la batería recargable **2** en el cargador **6** (no incluido).
 2. Conecte el enchufe de la red eléctrica **5** a una toma de corriente eléctrica.
 3. Cuando la batería recargable esté completamente cargada, retírela del cargador **6** (no incluido).
Desconecte el enchufe de la red eléctrica de la toma de corriente eléctrica.

Funcionamiento

Estado del indicador LED

Los indicadores LED rojos 7 se iluminan La batería recargable **2** se está cargando.

Los indicadores LED verdes 8 se iluminan La batería recargable está completamente cargada.

Los LED verde y rojo parpadean La batería recargable está defectuosa.

El LED rojo parpadea La batería recargable está demasiado fría o demasiado caliente.

Los LED verdes se ilumina (sin batería recargable) Cargador **6** listo para usarse.

El LED violeta se enciende y parpadea tres veces - El modo de almacenamiento está activado.

Comprobar el nivel de carga de la batería

☐ Presione el botón  **3** para comprobar el estado de la batería recargable **2**.

El estado y la carga restante se muestran en los LED de nivel de carga **4** como se describe a continuación (consulte la figura A):

- Verde = carga máxima
- Naranja = carga media
- Rojo = carga baja

Retirar o insertar la batería recargable

¡PRECAUCIÓN! ¡RIESGO DE LESIONES!

- Inserte la batería recargable solamente cuando la herramienta que funciona con batería esté lista para su uso.
- Para insertar la batería recargable **2**, colóquela en la guía y empújela hacia el interior del cargador **6**. Escuchará un sonido cuando la batería recargable quede encajada en su posición.
- Para quitar la batería recargable del cargador, presione el botón de liberación **1** de la misma y extráigala.



La aplicación **PARKSIDE** se puede utilizar con este producto cuando está instalada una batería inteligente **PARKSIDE**.

Necesitará (para usar con la aplicación PARKSIDE)



Encontrarás los manuales de tus aparatos y mucho más en la aplicación PARKSIDE.

/// PARKSIDE



parkside-diy.com/app

Encontrará información detallada sobre las funciones de la aplicación Parkside en la descripción de la aplicación en la tienda respectiva. Este dispositivo recibirá actualizaciones de software como mínimo durante cinco años a partir de la fecha de compra.

Conexión de la batería a la aplicación PARKSIDE

Solo se pueden conectar baterías inteligentes a la aplicación PARKSIDE

1. Habilite la función Bluetooth del dispositivo móvil

2. Ejecute la aplicación PARKSIDE
3. Seleccionar 
4. Seleccione la batería de la lista

❶ Si la batería inteligente ya se había conectado antes, dicho nombre de batería se mostrará en la lista.

Si no hay ninguna batería disponible en la lista, se puede agregar siguiendo los siguientes pasos.

1. Asegúrese de que la batería inteligente esté emparejada con el dispositivo móvil a través de Bluetooth.
2. Seleccione **+** para **agregar un dispositivo**.
3. Siga las instrucciones de la aplicación. La aplicación escanea los alrededores en busca de dispositivos disponibles.
4. Seleccione la batería que desea agregar.
5. Confirme la conexión exitosa con **"Hecho"** o seleccionando **"Agregar más dispositivos"** directamente.
6. Si es necesario, se puede cambiar el nombre de la batería agregada siguiendo las instrucciones de la aplicación.

La batería está ahora listada bajo  de los dispositivos conectados y se puede seleccionar.

Activar/Desactivar el Bluetooth

Para activar el Bluetooth

- Mantenga presionado el botón **3** de la batería recargable **2** durante 5 segundos.
- Los LED **4** se encenderán de color azul y parpadearán tres veces.
- Esto indica que Bluetooth está activado.

Para desactivar el Bluetooth

- Pulse el botón **3** durante 10 segundos hasta que el LED **4** se encienda de color violeta y parpadee tres veces.
- Esto indica que Bluetooth está desactivado.

❗ El icono de la batería aparece con un fondo blanco debajo  de la aplicación PARKSIDE. Indica que está fuera de línea.

Características de la aplicación

- Primero, seleccione una batería de la lista y accederá a la página de descripción general.
- Para obtener información más detallada, seleccione .

Política de privacidad

- Se puede obtener de  **Privacy** en .

Desconexión del dispositivo y eliminación de datos de la aplicación

- Vaya a  para seleccionar el dispositivo que desea eliminar y borrar esos datos.
- Mantenga presionada la selección y deslícese de derecha a izquierda de la pantalla .

Encontrar soluciones con la aplicación - Preguntas frecuentes

- Seleccionar .
- Seleccione  acceso a Preguntas Frecuentes (FAQ).
- Descubra las preguntas más frecuentes y sus correspondientes respuestas.

Limpieza

¡PRECAUCIÓN! ¡RIESGO DE LESIONES Y DAÑOS!

- Nunca use disolventes inflamables o combustibles alrededor de baterías, cargadores o herramientas.
- Limpie el polvo y la suciedad de las rejillas de ventilación y de los contactos eléctricos del cargador **6** y de la batería recargable **2** con un cepillo suave.

Mantenimiento y Valmacenamiento

- ❑ Desactive el Bluetooth antes de guardarlo (CONSULTE el aparatado «Para desactivar el Bluetooth»).
- ❑ Guarde la batería recargable **2** sólo parcialmente cargada. La batería recargable debe cargarse entre un 40 y un 60 % (el LED naranja de los indicadores de nivel de batería **4** se ilumina) antes de guardarla durante períodos prolongados.
- ❑ Compruebe la carga de la batería recargable aproximadamente cada 3 meses cuando la guarde durante prolongados períodos de tiempo. Recárguela cuando sea necesario.

Eliminación



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



No tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas / baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas. Recicle las pilas / baterías y / o el producto en los puntos de recogida adecuados.



¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas / baterías!

Retire las baterías / paquete de pilas del producto antes de desecharlo.

Las pilas / baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas / baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

Declaración UE de conformidad simplificada



El marcado CE indica la conformidad con las directivas de la UE aplicables a este producto.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la siguiente dirección: www.owim.com

Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación.

Tramitación de la garantía

Para garantizar un procesamiento rápido de su consulta, por favor, siga las indicaciones siguientes:

Para cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 540708_2601) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en la placa de características del producto, un gravado en el producto, la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o el adhesivo en la parte posterior o inferior del producto.

Si se producen fallos de funcionamiento o cualquier otro defecto, contacte primero por teléfono o correo electrónico con el departamento de servicio mencionado a continuación.

Entonces podrá enviar gratuitamente para usted un producto registrado como defectuoso a la dirección de servicio que se le proporcione adjuntando la factura de compra (recibo) e indicando cuál es el defecto y cuándo tuvo lugar.

En parkside-diy.com puede visualizar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accede directamente a parkside-diy.com. Seleccione su país y busque los manuales de instrucciones a través de la máscara de búsqueda. Introduciendo el número de artículo (IAN) 540708_2601 accede al manual de instrucciones de su artículo.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Asistencia

ES

Asistencia en España

Tel.: 900994940

Formulario de contacto en *parkside-diy.com*

IAN 540708_2601

Avisos e símbolos utilizados	Página 149
Utilização prevista	Página 150
Conteúdo	Página 151
Lista de peças	Página 151
Características técnicas	Página 151
Notas gerais de segurança	Página 153
Primeira utilização	Página 157
Carregar a bateria recarregável	Página 157
Funcionamento	Página 158
Estado do LED	Página 158
Verificar o nível de carga da bateria recarregável ..	Página 158
Retirar/inserir a bateria recarregável	Página 159
Precisa (para usar a aplicação PARKSIDE)	Página 160

Ligar a bateria à aplicação PARKSIDE..	Página 160
Ativar/Desativar o Bluetooth	Página 161
Limpeza	Página 163
Manutenção e armazenamento.....	Página 163
Eliminação.....	Página 164
Simplified EU declaration of conformity	Página 165
Garantia.....	Página 165
Procedimento no caso de ativação da garantia...	Página 167
Assistência Técnica	Página 168

Avisos e símbolos utilizados

Os seguintes avisos são usados neste manual de instruções, na embalagem e na placa das especificações:

	Siga os avisos e notas de segurança!
	Corrente direta/voltagem
	Proteja a bateria contra o calor e exposição intensa e prolongada à luz direta do Sol.
	Proteja a bateria da água e humidade.
	Proteja a bateria do fogo.
	Leia e siga o manual de instruções.
	Este símbolo, juntamente com a palavra "Informação", fornece informação adicional útil.



A palavra Bluetooth e logótipos são marcas registadas da Bluetooth SIG, Inc. Qualquer uso de tais marcas por parte da OWIM GmbH & Co. KG é efetuado sob licença. Outras marcas comerciais e nomes são propriedade dos seus respetivos donos.



Informação de segurança relevante e outras notas



Instruções de utilização

20 V 12 Ah BATERIA INTELIGENTE

Utilização prevista

O produto é compatível com todos os dispositivos da série Parkside X 20 V Team. O produto só pode ser carregado com carregadores da série Parkside X 20 V TEAM.

Este produto não se destina a utilização comercial. Qualquer outro uso ou modificação do produto será considerado inadequado e envolve um risco substancial de acidentes. O fabricante não se responsabiliza por danos devido a uma má utilização.

Conteúdo

- 1 Bateria inteligente
- 1 Manual de instruções

Lista de peças

- | | | | |
|----------|--|----------|---|
| 1 | Botão de libertação da bateria recarregável | 5 | Fio e ficha da alimentação |
| 2 | Bateria recarregável | 6 | Carregador rápido da bateria (não incluído) |
| 3 | Botão  (nível de carga) | 7 | LED de controlo de carregamento - vermelho |
| 4 | Apresentação do estado da bateria LED | 8 | LED de controlo de carregamento - verde |

Características técnicas

Modelo Nº:	HG14231
Bateria:	PAPP 2012 A1
Tipo:	lão de lítio (lão de lítio)
Voltagem nominal:	Máx. 20V ===
Capacidade:	12,0 Ah
Células:	15
Valor energético:	240 Wh

Desempenho da frequência:	$\leq 20\text{dBm}$
Banda de frequência:	2400 – 2483,5MHz
Temperatura ambiente recomendada:	Máx. 45 °C
Durante o carregamento:	+4 a +40 °C
Durante o funcionamento:	+4 a +45 °C
Durante o armazenamento:	+20 a +26 °C

Para carregar a bateria recarregável, use apenas carregadores da série Parkside X 20 V TEAM.

Tempo de carregamento da bateria PAPP 2012 A1:

Carregador	Tempo de carregamento
PLG 20 A4, PLG 20 C1	380 minutos
PLG 20 A3, PLG 20 C3, PDSLK 20 A1	210 minutos
Smart PLGS 2012 A1	90 minutos

NOTA: O tempo de carregamento atual pode ser ligeiramente diferente do indicado acima, dependendo da temperatura ambiente e do estado da bateria.

A informação está sujeita a alterações sem aviso prévio.

- Os clientes podem encomendar baterias de substituição e carregadores compatíveis nas lojas online Lidl para os seguintes países:

Alemanha (lidl.de), França (lidl.fr), Bélgica (lidl.be), República Checa (lidl.cz), Países Baixos (lidl.nl), Polónia (lidl.pl), Eslováquia (lidl.sk), Espanha (lidl.es).

Os clientes de todos os outros países podem encomendar em www.optimex-shop.com.



Notas gerais de segurança

⚠ AVISO! Leia todos os avisos de segurança e todas as instruções. Não seguir todos os avisos e instruções pode dar origem a choque elétrico, incêndio e ferimentos graves.

GUARDE TODOS OS AVISOS E INSTRUÇÕES PARA FUTURAS REFERÊNCIAS.

- Recarregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador que seja adequado a um tipo de bateria recarregável pode criar um risco de incêndio quando usado com outra bateria recarregável.

- b) Use ferramentas elétricas apenas com as baterias recarregáveis especificamente designadas.** A utilização de outras baterias recarregáveis pode criar um risco de ferimento e incêndio.
- c) Quando não usar a bateria recarregável, mantenha-a afastada de outros objetos de metal, como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos de metal que possam fazer a ligação entre os dois terminais.** Colocar os terminais da bateria em curto-circuito pode dar origem a queimaduras ou fogo.
- d) Sob condições abusivas, pode ser ejetado líquido da bateria recarregável. Evite o contacto. Se ocorrer um contacto accidental, lave a área afetada com água abundante. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure ajuda médica.** O líquido ejetado da bateria pode provocar irritação ou queimaduras.



CUIDADO! RISCO DE EXPLOSÃO!



Nunca carregue baterias não recarregáveis!
Proteja a bateria recarregável do calor, como a exposição contínua à luz do Sol, fogo, água e humidade.



Existe o risco de explosão.



- e) **Não use uma bateria danificada ou modificada com a ferramenta.** Baterias danificadas ou modificadas podem apresentar comportamentos imprevisíveis, dando origem a fogo, explosão ou risco de ferimentos.
- f) **Não exponha a bateria recarregável ou a ferramenta ao fogo ou temperatura excessiva.** A exposição ao fogo ou a temperaturas acima dos 130 °C pode causar uma explosão.

- g) Siga todas as instruções de carregamento e não carregue a bateria recarregável nem a ferramenta a uma temperatura fora dos parâmetros especificados nas instruções.** Carregar incorretamente ou a temperaturas fora dos parâmetros especificados pode danificar a bateria e aumentar o risco de fogo.
- h) As instruções de segurança dos carregadores compatíveis têm de ser tidas em conta.**

Reparação

- a) A reparação da sua ferramenta elétrica deverá ser sempre efetuada por pessoas qualificadas, utilizando apenas peças sobresselentes idênticas.** Isso garante que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.
- b) Nunca tente reparar uma bateria danificada.** A reparação das baterias só deverá ser efetuada pelo fabricante ou por um reparador autorizado.

Primeira utilização

Carregar a bateria recarregável

i INFORMAÇÃO:

- A bateria recarregável **2** pode ser carregada a qualquer altura sem que isso diminua o seu tempo de vida útil. Interromper o processo de carregamento não danifica a bateria recarregável.
 - Carregue a bateria recarregável antes da utilização quando estiver com um nível de carga médio ou baixo.
 - Os LEDs de controlo do carregamento (vermelho **7** e verde **8**) indicam o estado do carregador **6** (não incluído) e da bateria recarregável (consulte a Imagem A).
1. Insira a bateria recarregável **2** no carregador **6** (não incluído).
 2. Ligue a ficha **5** à tomada.
 3. Quando a bateria recarregável estiver completamente carregada, retire-a do carregador **6** (não incluído). Retire a ficha da tomada.

Funcionamento

Estado do LED

LED vermelho 7 acende – A bateria recarregável **2** está a carregar.

LED verde 8 acende – A bateria recarregável está completamente carregada.

LEDs verde e vermelho a piscar – A bateria recarregável está defeituosa.

LED vermelho a piscar – A bateria recarregável está muito fria ou muito quente.

LED verde aceso (sem a bateria recarregável) – O carregador **6** está pronto para ser usado.

O LED roxo acende e pisca 3 vezes – O modo de armazenamento está ativado.

Verificar o nível de carga da bateria recarregável

- ☐ Prima o botão  **3** para verificar o estado da bateria recarregável **2**.

O estado/carga restante aparece nos LEDs do nível de carga **4** do seguinte modo (consulte a Imagem A):

- Verde = carga máxima
- Cor-de-laranja = carga média
- Vermelho = carga fraca

Retirar/inserir a bateria recarregável

CUIDADO! RISCO DE FERIMENTOS!

- Insira a bateria recarregável apenas quando a ferramenta que usar a bateria estiver pronta para ser utilizada.
- Para inserir a bateria recarregável **2**, coloque-a na faixa de orientação e pressione-a para o carregador **6**. A bateria recarregável faz um som quando encaixar no respetivo lugar.
- Para retirar a bateria recarregável do carregador, prima o botão de libertação da bateria recarregável **1** e retire a bateria recarregável.



A aplicação **PARKSIDE** pode ser usada com este produto quando uma bateria inteligente da **PARKSIDE** for instalada.

Precisa (para usar a aplicação PARKSIDE)



Podes encontrar instruções para os teus dispositivos, e muito mais, na aplicação PARKSIDE.

/// PARKSIDE



parkside-diy.com/app

Pode encontrar informações mais detalhadas sobre as funções da aplicação Parkside na descrição da aplicação na respetiva loja. Este dispositivo receberá atualizações de software durante, pelo menos, cinco anos após a compra.

Ligar a bateria à aplicação PARKSIDE

Apenas baterias inteligentes podem ser ligadas à aplicação PARKSIDE

1. Ative a função Bluetooth do dispositivo móvel
2. Execute a aplicação PARKSIDE
3. Selecione 

4. Selecione a bateria a partir da lista

❶ Se a bateria inteligente já tiver sido conectada anteriormente, o nome da bateria será apresentado na lista. Se não houver qualquer bateria disponível na lista, esta pode ser adicionada seguindo os passos.

1. Certifique-se de que a bateria inteligente está emparelhada ao dispositivo móvel por Bluetooth.
 2. Selecione **+** para **Adicionar dispositivo**.
 3. Siga as instruções na aplicação. A aplicação corre a área em redor para procurar dispositivos disponíveis.
 4. Selecione a bateria que deseja adicionar.
 5. Confirme a conexão com sucesso com **"Efetuado"**, ou selecionando diretamente **"Adicionar mais dispositivos"**.
 6. Se necessário, pode alterar o nome da bateria adicionada seguindo as instruções na aplicação.
- A bateria está agora listada em  dos dispositivos conectados, e pode ser selecionada.

Ativar/Desativar o Bluetooth

Para ativar o Bluetooth

- Prima e mantenha premido o botão **3** da bateria recarregável **2** durante 5 segundos.

- Os LEDs **4** acendem e piscam 3 vezes a azul.
- Isto indica que o Bluetooth está ativado.

Para desativar o Bluetooth

- Prima o botão **3** durante 10 segundos até o LED **4** acender a roxo e piscar 3 vezes.
- Isto indica que o Bluetooth está desativado.

❶ O ícone da bateria aparece com um fundo branco em  na aplicação PARKSIDE. Isso indica que está offline.

Funcionalidades da aplicação

- Primeiro, selecionar uma bateria da lista leva-o à página de vista pormenorizada.
- Para informações mais detalhadas, selecione .

Política de privacidade

- Pode ser obtida em  **Privacy** em .

Desconectar o dispositivo e apagar os dados da aplicação

- Vá a  para selecionar o dispositivo a ser retirado e apagar os dados.
- Prima e mantenha premida a seleção e passe da direita para a esquerda do ecrã .

Encontrar soluções com a aplicação - Perguntas Frequentes

- Selecione .
- Selecione  para aceder às Perguntas Frequentes.
- Encontre perguntas frequentes e as respetivas respostas.

Limpeza

CUIDADO! RISCO DE FERIMENTOS E DE DANOS!

- Nunca use solventes inflamáveis ou combustíveis perto de baterias, carregador ou ferramentas.
- ☐ Limpe o pó ou detritos dos orifícios de ventilação e contactos elétricos do carregador **6** e da bateria recarregável **2** com uma escova suave.

Manutenção e armazenamento

- ☐ Desative o Bluetooth antes de arrumar (consulte “Desativar o Bluetooth”).
- ☐ Guarde a bateria recarregável **2** apenas parcialmente carregada. A bateria recarregável deverá ser carregada a 40 a 60% (o LED cor-de-laranja do nível de carregamento **4** acende) antes de guardar durante um longo período de tempo.

- ❑ Verifique a carga da bateria recarregável a cada 3 meses quando guardar durante um longo período de tempo. Recarregue conforme necessário.

Eliminação



Esteja atento à especificação dos materiais da embalagem para a separação de lixo. Estas são identificadas com abreviações (a) e números (b) com o seguinte significado: 1-7: Plásticos / 20-22: Papel e papelão / 80-98: Materiais compostos.



As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



A favor da proteção do ambiente. Elimine-o de forma responsável. Pode informar-se no seu município sobre os locais de recolha adequados e o seu período de funcionamento.

As pilhas / baterias avariadas ou gastas têm de ser recicladas. Devolva as pilhas ou baterias e / ou o produto nos locais específicos destinados à sua recolha.



Danos ambientais devido à eliminação incorreta das pilhas / baterias!

Remova as pilhas / bloco de pilhas do produto antes de eliminar.

As pilhas / baterias não podem ser eliminadas no lixo doméstico. Podem conter metais pesados nocivos e estão sujeitas à regulação de lixos tóxicos. Os símbolos químicos dos metais pesados são os seguintes: Cd = cádmio, Hg = mercúrio, Pb = chumbo. Como tal, deposite as pilhas / baterias utilizadas num ponto de recolha adequado do seu município.

Simplified EU declaration of conformity

CE A marcação CE indica a conformidade com diretivas relevantes da UE aplicáveis a este produto.

O texto completo da declaração de conformidade da UE está disponível no seguinte endereço Internet: www.owim.com

Garantia

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não

são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra.

Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

A garantia cobre defeitos de material e de fabrico.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

Procedimento no caso de ativação da garantia

Para garantir que o seu pedido é processado rapidamente, siga as instruções abaixo:

Por favor, prepare para todas os pedidos o recibo de compra e o número de artigo (IAN 540708_2601) como prova da compra.

Consulte a placa de identificação no produto, uma gravação no produto, a página de título das suas instruções (em baixo à esquerda) ou o autocolante no verso ou na parte inferior do produto para obter o número do artigo.

Se ocorrerem falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o serviço de assistência técnica abaixo indicado, por telefone ou por e-mail.

O produto considerado defeituoso pode então ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço que lhe foi fornecido, juntando a prova de compra (recibo) e indicando o tipo de defeito e a data em que ocorreu.

Pode ver e descarregar estes e muitos outros manuais em parkside-diy.com. Este código QR irá levá-lo diretamente para parkside-diy.com. Selecione o seu país e utilize a máscara de pesquisa para procurar o manual de instruções. Introduzindo o número do artigo (IAN) 540708_2601, irá aceder ao manual de instruções do seu artigo.



PDF ONLINE
parkside-diy.com

Assistência Técnica

PT

Serviço Portugal

Tel.: 800849131

Formulário de contacto em parkside-diy.com

IAN 540708_2601